

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.  
Fuera, un trimestre. 16 id.  
Ultramar, semestre. 60 id.  
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta.  
Id. atrasado 15 id.

# El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.  
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts	
Suma anterior	4371 80
Suscripcion de Estella en favor del Romano Pontífice.	

Reales Cts.	
Claudio Monton y Rodriguez.	20 "
Carmen Villamayor y Monton	20 "
Albaro Lorente.	40 "
Ramon Calleja.	20 "
Mario Aramendia.	4 "
Marcelino Lorente.	20 "
Fray Alejandro Plaza.	20 "
Martin Marticorena.	20 "
Apolinaria Oñate.	8 "
Pio Marticorena.	8 "
Tomasa Marticorena.	8 "
Francisco Marticorena.	8 "
Vinda de Joaquin Arbizu, Felicia Oñate.	20 "
Margarita Arbizu.	2 "
Alberto Arbizu.	2 "
Edita Arbizu.	2 "
Pedro Arbizu.	2 "
Eugenio Arbizu.	2 "
Petra Vidarte.	2 "
Faustino de Carlos.	10 "
Ulpiano Errea.	20 "
Julia Echalecu de Errea.	20 "
Roque Maria Oría.	20 "
Maria Huarte de Oría.	20 "
Julian Olalla.	20 "
Martin Gonzalez.	20 "
Bernardino Bastero, para que desaparezca el liberalismo-católico.	4 "
Fermin Bueno.	2 "
J. M. A.	20 "
Dionisio Zalba.	2 "
Tomás Vergara.	20 "
Wenceslao Fuentes, en desagravio de los ultrajes de que es objeto Su Santidad.	12 "
Dominica Marco de Fuentes.	4 "
La niña Emilia Fuentes.	4 "
La abuela Basa Beunza.	2 "
Atanasia Fernandez.	4 "
B. E.	12 "
Mariano Ruiz de Galarreta.	8 "
Carmen Burguete.	8 "
Angela Ruiz de Galarreta.	4 "
Un amigo del Papa.	4 "
TOTAL.	468 "
Cuatro estudiantes moralistas.	16 "
Una señora católica.	4 "
Suma y sigue.	4859 80

Reales. Cts	
Suma anterior.	4.859 80
Un pobre estudiante.	2 "
Hilarion Montoya, párroco de Aberin.	12 "
Nazario Urio.	8 "
Josefa Gorria.	8 "
Ildefonso Urio.	8 "
Catalina Urio.	8 "
Mariano Goñi y Martina Izura. ¡Viva Leon XIII!	20 "
Feliciano Goñi é Izura, católico íntegro; en prueba de plena adhesion al bondadoso Pontífice.	8 "
Nicolás Larraya, ¡ruja el infierno, brame satan!	2 "
Isidoro Sanchez, párroco de Eneriz.	10 "
Maria Cruz Sanchez.	4 "
Lorenzo Tiberio Osés.	4 "
José Santestéban.	8 "
Un señor Abad.	20 "
Modesta Bustamante, viuda de Carasa.	20 "
Francisco de Soto.	20 "
Isidoro Arzoz.	2 "
Manuela Echeverria.	2 "
Martin Barbarin.	20 "
Vicenta Barbarin.	10 "
Josefa Barbarin.	10 "
Hermenegildo Martcacha.	2 "
Paula Harduya.	2 "
Basiliso Cosme.	20 "
Bibiano Montoya.	5 "
Raimundo Iturmendi.	5 "
Teodora Garcia.	4 "
Eulogia Iturmendi.	2 "
Guillermo Pinillos.	2 "
Francisco Preboste, párroco de Lanz.	20 "
Marcelina Viscarret, viuda de Marticorena.	4 "
Manuela Ciganda de Marticorena.	2 "
Miguel Marticorena.	4 "
Doroteo Marticorena, alumno del Centro Escolar.	2 "
Eustaquio Ariz é Ipar, al Augusto Martir de la Revolucion.	4 "
Cándido Guidoti.	4 "
P. I.	4 "
S. E.	4 "
Agustin Muru.	20 "
Eusebio Gaztelu.	20 "
Valentin Ruiz de Alzua y Martina Ochotorena.	8 "
Pedro Orrio, párroco de Arostegui.	20 "
Suma y sigue.	5223 80

Reales. Cts.	
Suma anterior.	5223 80
Manuel de Miguel, párroco de Santacara.	8 "
Juan Artola.	100 "
Bartolomé Artola.	100 "
J. A. por encargo.	200 "
Lorenzo Barberia, ¡viva el papa-Rey.	60 "
Severino Aguinagay Larumbe	4 "
Antonio Ros, de Estella, por la conversion de los liberales católicos.	8 "
SUMA.	5703 80

Cada cual en su sitio.

No acertamos á comprender qué ocurre, pero algo grave debe ocurrir cuando *El Eco*, todo afligido y lloroso, escribe estas lastimeras frases:

"En momentos difíciles y críticos para un pueblo; cuando su propia tranquilidad se encuentra á merced de la pasión ó de la ignorancia y sus intereses todos en manos del primer advenedizo que se presenta á concitar rivalidades, á atizar la llama devoradora de la desunion y sembrar el germen de escisiones y de antagonismos fatales siempre, de nada sirve, hablando generalmente, apelar á la fuerza de la razon para oponer un dique á tan devastadoras corrientes: es preciso un remedio más heróico, un cauterio más eficaz, y ese remedio solo puede proporcionarlo el estudio del pasado con sus testimonios elocuentes y sus enseñanzas avasalladoras."

Pero nos tranquiliza el propio *Eco*, que en otro artículo suyo dice lo siguiente:

"Hay quien trabaja para edificar; y hay quien conspira para destruir. Pero no hay que alarmarse; todo cuanto se haga para turbar la paz y la tranquilidad de Navarra se estrellará ante la sencillez y el patriotismo del país."

No hay, pues, motivo ninguno de alarma; los esfuerzos de la mestería no lograrán turbar la paz y tranquilidad verdadera de esta ilustre provincia de Navarra. No consentiremos, no, que nadie nos conturbe y pervierta.

Sin embargo, *El Eco* se permite aseverar todas estas cosas extraordinarias:

"Por lo demás, que la division existe no puede negarse; que hombres de revelantes prendas y de gran significacion en la bandera católico-monárquica se encuentran separados en cuanto á las adhesiones á *El Tradicionalista* es un hecho evidéntisimo. Que los que estaban más cerca han podido apreciar mejor las circunstancias relativas á la índole y á la oportunidad de la publicacion no hay para que disentirlo. Y que quizá reunidos en asamblea tranquila hubieran venido á un acuerdo discreto, tampoco puede dudarse. Pero que la division existe, lo repetimos, no es posible que nadie lo desconozca sin traicionar su conciencia. Y que se han agitado sin razon ni motivo las pasiones políticas; y que se han enconado los ánimos; y que se ha relajado la disciplina en centros respetables; es tambien un hecho

demasiado sensible y demasiado grave, para que se ponga en tela de juicio y deje de lamentarse profundamente."

Tornamos á preguntar: ¿qué acontece? Porque ello es de clarísima y deslumbradora evidencia que la comunión monárquico-religiosa de Navarra está al lado de *El Tradicionalista*, y con aquel vivo, profundo y fervoroso entusiasmo que las adhesiones atestiguan. Esto no se puede negar; quien ose negar esto, al punto y por el mismo caso cae en la ridiculez que nace de negar lo que se ve, lo que se toca y palpa. Nadie, absolutamente nadie puede negar que el partido carlista navarro sostiene á nuestro periódico, y le apoya y le declara, no tan sólo conveniente y oportuno, sino necesario al propio tiempo, atendidas circunstancias. ¿Quién se atreve á negar esto en términos que no resulte ridícula esa negacion? ¿Quién?

¿Qué importa la disidencia de tres personas y de cuatro ó cinco amigos que las acompañan? ¡Pues qué! Pende la unidad de los partidos de la benevolencia ó el disgusto de quien, lo repetimos, no tiene virtud para forjar un grupo ó bando que nos haga eficazmente la guerra? ¿Tendría que ver! La propia dignidad de nuestro partido y aquel sentimiento que se deriva de nuestra propia responsabilidad en lo que mira á este periódico y á la comunión monárquico-religiosa de Navarra no nos consienten atribuir á la disidencia de tres ó cuatro personas un alcance de que notoriamente carece. Bien quisieramos, de nuevo lo decimos con entera sinceridad y lisura, que esos señores no estuviesen tan solos y tan en discordancia con el pensar y sentir unánime y maravilloso de la comunión tradicionalista. Nosotros deseamos ardientemente la paz con todos, con tal que sea paz digna, legitima y honesta. ¿Quién ama la guerra por la guerra (aun tratándose, como se trata, de este linaje de discusiones)?

Añade el Sr. Mena:

"Y si por los frutos se conoce el árbol, árbol dañado debe ser para Navarra el periódico *El Tradicionalista*, el periódico que dirigido por quien desconoce completamente las personas y las cosas de Navarra, no está en condiciones de emitir juicios acertados..."

Con todo eso, ya sabe el Sr. Mena lo que nos decia una persona que, segun los indicios, colabora en *El Eco de Navarra*, "Aunque no tengo el gusto de conocer á V. personalmente, dirijo á V. estas líneas con dos objetos: el primero para dar á V. la bienvenida, congratulándome de que se ponga V. al frente de la redaccion de *El Tradicionalista*, pues bajo su inteligente direccion alcanzará la importancia que debe tener."

pre es la mejor, y fundada en la experiencia, como en este caso.

—No me parece que sois siempre de la misma opinion que yo—respondió sonriéndose Siegwart. —¿No disputáramos poco há sobre el óbolo de San Pedro y sobre la posicion del clero?

—Como hombre privado participo, carisimo amigo, de vuestras opiniones; pero como empleado público me veo obligado á seguir las máximas que informan al sistema gubernativo, aunque personalmente las condene.

Frank cogió al vuelo la idea de Hamm. Trataba de destruir la mala impresion con sus disputas anteriores habia causado en el propietario, y comprendió igualmente la razon de semejante conducta, porque habia descubierto la pasion del asesor hacia Angela;

—Mucho me alegro—dijo el dueño de la casa—que seamos del mismo parecer en las cosas de mayor importancia, como son las que se refieren á la religion.

Vinieron entonces á la memoria de Ricardo las palabras que habia oido á su padre: "la familia de Siegwart es horriblemente clerical y ultramontana." Para él era cosa enteramente nueva oír que las cosas más interesantes son las de la religion; y de aquí dedujo que el mayor bien posible de los ultramontanos es la religion; lo

—Soy de vuestro mismo parecer, Sr. Frank. El hombre no se educa con resultados seguros y rápidos sino en la tierna infancia. Los gérmenes del bien han de ser depositados en el tierno corazon del niño para que en él se desarrollen; muchos padres, no temo decir que la mayoría, no tienen en cuenta esta regla fundamental de la educacion. Nada niegan á sus hijos, porque tienen la idea equivocada que desde los tres á los cinco años no es posible inculcar á los niños principio alguno de educacion. Este es un error grave y perjudicial. El hombre nace con malas inclinaciones, las cuales crecen y cobran fuerza juntamente con él. En la infancia se manifiestan por la terquedad, por la afición á la mentira y á la desobediencia. Si se corta y aparta esta cizaña con una educacion religiosa y prudente, el corazon se forma en la virtud mucho más fácilmente que en edad más madura. Muchos padres se acuerdan de educar á sus hijos cuando ya no es tiempo. ¿No participáis tambien de esta misma opinion, señor asesor?

Hamm volvió en sí repentinamente al oír pregunta tan inesperada. Absorto en otros pensamientos habia estado retorciéndose el bigote y mirándose las puntas de las botas sin prestar atencion á las palabras anteriores de Siegwart:

—¿Qué decis, Sr. de Siegwart? ¿que si participo de su misma opinion? Ciertamente sí; estoy perfectamente de acuerdo con vos. Vuestra opinion siem-

ciones, y obedecer á papá y á mamá, y entonces los ángeles del cielo me querrán mucho.

—¿Sabes tú rezar, niña?—le preguntó Ricardo. Sí se rezar; rezo el *Padre nuestro* y el *Ave María*. Angela me enseña además otras bonitas oraciones.

La niña miró en silencio algunos momentos al forastero, y despues le preguntó con ingenuidad infantil:

—¿Y tú sabes rezar?  
—Sí, hija mia—respondió Ricardo sonriéndose.  
—Pero dudo que mis oraciones sean tan aceptas al Señor como las tuyas.

—Angela me ha dicho—continuó la niña—que no se deben decir mentiras.

—De ninguna manera—dijo Frank.—Obedece siempre á tu hermana Angela.

—Siempre—añadió la niña.

Ricardo estaba conmovido. Figurábase ver á Angela enseñando y educando á la niña; y al lado de aquella niña inocente le parecia el genio tutelar de la inocencia. Frank no detuvo en esto sus consideraciones. Comprendió en aquel momento con toda claridad, cuán decisiva influencia tienen impresiones de la primera edad sobre la educacion, tanto que los años nunca lleguen á borrarlas del todo. Estas ideas se las manifestó á Siegwart, el cual le dijo:

(30) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

## ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

mento de respiracion. Sus miradas se fijaban ya en Ricardo, ya en Angela, y en ninguno vió otra cosa sino reserva y fria formalidad. Angela salió de la habitacion, y el asesor volvió á sentarse en el sofá, tomando un vaso de vino.

Elisa se habia sentado en las rodillas de su padre. Ricardo contempló á esta niña de hermosas facciones cuyos dorados rizos adornaban como una aureola su alegre semblante. La encantadora expresion de dulzura y de inocencia que en sus ojitos brillaba, llamaba especialmente su atencion.

—Qué niña tan hermosa—dijo casi involuntariamente;—y al mirar á Siegwart leyó en su semblante las señales de amor y de tranquilo éxtasis paternal con que contemplaba á su hija.

—Elisa no siempre es buena como ahora. Tiene algunos defectos que corregir.

—Sí, lo ha dicho tambien Angela—se apresuró á confesar la niña.—Angela ha dicho que tengo que ser aplicada, y decir de buena gana las ora-



Pero dice el Sr. Mena ó aquella persona esto otro mucho más grave é importante:

“Por otra parte, ni aun los adversarios más encarnizados de la bandera carlista dejarán de reconocer la elevación de miras del Jefe del Tradicionalismo, cuando comprendiendo las miserias políticas, decía que si llegaba á triunfar había de llamar á hombres notables de todos los partidos; y que si se escusaban diciendo que pertenecían á este ó al otro, les contestaría que la patria es lo primero. ¿Qué diferencia entre la política que quiere unir los partidos y la que divide el partido mismo que debería ser el vínculo de la alianza universal?”

Debe de tener eso muy honda y trascendental significación, puesto que escribe *El Eco de Navarra* en la primera de sus gaceticillas lo siguiente:

“Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del penúltimo párrafo (el que acabamos de reproducir) del artículo del Sr. Mena, pues á nosotros nos parece que encierra suma importancia.”

Antes habla el Sr. Mena de “documentos que no desconoce nuestro colega y que pudieron servirle de programa.”

Pues en punto á documentos de esa índole, lo primero que acude á nuestra memoria es aquella sustanciosísima carta del Sr. Navarro Villoslada, que, entre otras cosas, decía:

“Algunos periódicos católico-traditionalistas han creído ver en mi carta, sin duda por lo único que en ella hay mío, que es lo torpe de la ejecución, una lección y censura de sus escritos, y al través de ella, cierta política nueva, dispuesta á transigir y pactar con el enemigo. No es así: en la reabsorción de fuerzas sociales que, á la vista de todos se está verificando en estos últimos tiempos hacia los polos de la política, nada habría más opuesto al triunfo de la verdad que el oscurecerla ó disimularla cobardemente. En la luz está la atracción.”

“El Duque de Madrid no quiere prescindir de nadie, desea el concurso de los amigos de ayer como de los de hoy y de mañana, y para llamar á todos, para dar á todos garantías de sólida paz y orden verdadero, está extremando la dulzura y la magnanimidad; pero al mismo tiempo no cede ni puede ceder en la integridad de los principios que representa, porque son la verdad, y unifican las inteligencias de todos los que sinceramente la aman. Estos principios están formulados en la Enciclica *Immortale Dei*, que ha venido dichosamente á confirmar el magnífico documento de una ilustre princesa, Doña María Teresa de Braganza, publicado recientemente en nuestra prensa. Consignados están asimismo en dos mensajes dirigidos no há mucho, uno de ellos al Duque de Madrid, y el otro á Su Santidad el Papa Leon XIII, quien se dignó de aprobarlos y de bendecir á sus autores. *Opónense á estos principios los errores del liberalismo católico, desconocido en España hasta nuestros últimos tiempos, y las sofisticadas especies proferidas por los que tratan de conciliar el catolicismo con el derecho nuevo, suprimiendo la inmensa distancia que media entre la política cristiana y la liberal conservadora.*”

“Lejos de condescender ó transigir ni aun en lo más mínimo con los que profesan tamaños errores, he consignado en mi carta el concepto más radicalmente contrario á la doctrina liberal, diciendo que á la Iglesia pertenecen el magisterio y la jurisdicción, siquiera sea indirecta, en todo el orden político; á que pudiera añadirse el derecho de la Iglesia á imperar y exigir de la potestad civil los actos conducentes al bien de la Iglesia misma y á la salud de las almas...”

Estribando en tales principios, y poniéndolos por obra, nada debe temerse en la propaganda de la política católica, representada y mantenida en España íntegramente por la comunión tradicionalista, y solo por ella, con exclusión de todos los partidos y fracciones en que se divide el campo liberal, inclusa la que se gloria de tomar, aunque en vano, el nombre de católica.

“Una vez encauzadas las corrientes más ó menos caudalosas que hayan podido desbordarse, los deseos del Sr. Duque de Madrid son los de volver á los tiempos en que la prensa tradicionalista, ferviente auxiliar de los Prelados en toda obra católica, se consagraba á la defensa de la Religión, de la patria y de la legitimidad, sin el menor roce con los Pastores, jueces y maestros, ni confusión con los partidos llamados afines, porque el carlista, ó ha de ser como es, ó no ha de ser.”

“De orden del Duque de Madrid, encargo á todos los periódicos tradicionalistas que reproduzcan estas líneas.”

Madrid 26 de Marzo de 1886.—Francisco Navarro Villoslada.”

De manera que, conforme á esta política auténticamente carlista, D. Carlos llama á todos, y si quieren venir todos, á todos acoge gustosísimo. Pero es menester que quieran venir, es menester que vengan, es necesario que acepten nuestros principios, es absolutamente preciso que enarboles nuestra propia bandera. Eso quiere D. Carlos; no quiere otra cosa ninguna.

D. Carlos no quiere la unión de todos los partidos, D. Carlos no puede querer esto; quieren esto solamente los que piensan como el Sr. Mena. D. Carlos no quiere el absurdo, y absurda sería la unión de todos los partidos.

Fuera de esto, los partidos son inevitables.

Difícil es, escribe el Sr. Ortí y Lara, que conviertan sus ojos á la luz de la política cristiana las almas cegadas por el liberalismo; muy difícil es eso ciertamente, aunque no del todo imposible; pero que se convierta un partido liberal, de forma que conservando su entidad de tal partido, es decir, la especie de unidad moral sobre la cual recae el nombre que lleva, abjure de su error, es tan

imposible como transformarse una especie de animal ó de planta en otra especie diferente, como quieren los darwinistas, ó si se quiere un ejemplo más análogo, tan imposible como convertirse á la fe católica ninguna de las sectas protestantes. Conviértense los individuos, conviértense también las familias, y los pueblos; pero los partidos y las sectas no se convierten ni pueden convertirse, porque en el punto en que se convirtieran, perderían su propia esencia y naturaleza; y es sabido, que ninguna cosa, mientras subsiste, puede dejar de ser lo que es, conviene á saber, parte separada de la Iglesia si es secta protestante, ó de la ciudad cristiana si es partido liberal.”

¿Qué propósito se oculta, pues, en esas aseveraciones por lo tocante á la unión de todos los partidos? Evidentemente se oculta el mesticismo. Por eso no podemos transigir con el Sr. Mena, antes debemos combatir sin tregua ni descanso cualquier política que pacta con el enemigo. Ya sabemos que, su pretexto de todas aquellas inepcias referentes á la persona del Director de *EL TRADICIONALISTA* y á la paz y tranquilidad de Navarra y á la supuesta inconveniencia y carácter peligroso de este periódico, se intentaba fortificar y robustecer la política mestiza, la política de las cobardes é indignas transacciones, la política, en suma, de la unión de todos los partidos. Ya sabemos eso, pero bueno es que el enemigo nos lo vaya explicando.

Más se ocurre al instante una observación, á saber: ¿cómo se atreve el señor Mena á insinuar que defiende la política de D. Carlos, lo que al Sr. Mena le parece política de D. Carlos? ¿No estima ya el colaborador asiduo ó redactor habitual de *El Eco de Navarra* que la cuestión dinástica es algo adjetivo, circunstancial ó simbólico respecto de la bandera carlista? Quizás haya repasado el Sr. Mena la última admirable y varonil protesta de nuestro augusto Jefe, en la cual se hallan estas palabras: “Aquella protesta (la anterior) renuévola hoy, si no con las armas en la mano, ciertamente con no menor energía, afirmando, con más entereza si cabe que en las precedentes ocasiones, mi firme, inquebrantable propósito de mantener, con la ayuda de Dios, mis derechos en toda su integridad y de no prestarme á renunciaciones ni á transacción de ningún género.”

Vea, por consiguiente, el Sr. Mena cómo no hay forma de oscurecer la cuestión y cómo está malgastando inutilmente su tiempo. Aquí no hay más que la comunión monárquico-religiosa, por un lado, y la familia mestiza, por otro. No hay más que esto y las consecuencias naturales, lógicas y legítimas de esto mismo, en virtud de las cuales *El Eco de Navarra*, órgano de la mesticería, no sabe qué hacer, si bien sabe á punto fijo que la cosa no tiene remedio. Más vale así.

AL CORRER DE LA PLUMA.

*El Imparcial* publica en su último número un artículo furibundo.

A lo que cuenta *El Resumen*, llama *El Imparcial* á los fusionistas todas estas cosas.

“Ignorantes, torpes, ineptos, incapaces, letárgicos, desconcertados, desmoralizadores, nepotistas y pasivos.”

Y sin embargo *El Imparcial* ha apoyado al gobierno de Sagasta.

Pero no es esto lo peor.

Lo peor es que le sigue apoyando.

Porque *El Imparcial* es así. Siempre tan consecuente con sus 55.822 lectores.

Dice *El Resumen*:

“Y es que el Sr. Sagasta cree que sólo existen él y sus amigos en el mundo, y que con meterse en el coche y hacer unas cuantas visitas á personajes más ó menos descontentos, y repartir unas cuantas prebendas, está todo arreglado.”

Y lo estará seguramente.

A juicio y á gusto de los sagastinos.

Como lo estaría á juicio y á gusto de *El Resumen*, si se tratara del general Lopez Dominguez.

Porque *El Resumen* también es así. Siempre tan liberal.

Leemos en *La Correspondencia de España*:

“Hasta las doce del día de hoy no ha tenido conocimiento el general Castillo de la evasión de los sargentos, verificada anoche en las Prisiones militares.”

¿Y qué tiene esto de particular?

Lo propio aconteció á Sagasta allá cuando ocurrieron los sucesos de Badajoz.

Aunque el general Castillo no está en Aguas-Buenas.

Pero, por lo visto, como si allí estuviera.

En cambio, el capitán general de Madrid Sr. Pavia se encontraba en el teatro.

Como la otra vez.

Pero es lo que uno se dice: ¿Dónde estaría el general Daban?

De *El Imparcial*:

“Ante la enormidad de estos hechos, ¿quién puede ya tener confianza en los encargados del poder, ni en las autoridades, de cualquier orden que sean? ¿Qué golpe de audacia, por disparatado que parezca, no se podrá temer? ¿Qué insensatez no podrá tramar la demencia de las agitaciones, contando como cuenta con esa letargia y desconcierto de los agentes del poder?”

*El Imparcial* nos tiene asombrados.

¿Qué pasa á este periódico?

Porque el 20 de Setiembre no venía tan terrible.

Verdad es que entonces se trataba de unos sargentos acaudillados por un brigadier.

Y ahora se trata de siete sargentos.

Y de dos llaveros.

Que también son sargentos.

Pero no se trata de ningún brigadier.

¿No está claro el punto?

Nos sorprende esta consideración importante de *El Eco de Navarra*:

“No; nada de eso nos sorprende, ni puede sorprendernos; el hombre, los pueblos, la sociedad, todo es perfectible y nada perfecto. Obedecen, pues, á sus apasionamientos, á sus egoísmos, á sus intereses quizá bastardos.”

De manera que el Sr. Mena obedece á intereses quizá bastardos.

De suerte que el Sr. Mena obedece á su egoísmo.

De modo que el Sr. Mena obedece á sus apasionamientos.

Todo esto según la propia lógica peregrina del Sr. D. Juan Cancio Mena.

Porque suponemos que el Sr. Mena es también perfectible.

Extranjero.

*La cuestión romana y el diputado Bovio.*—Entre las impiedades que se han proferido en el Parlamento italiano principalmente en la discusión suscitada el mes pasado con motivo del presupuesto de la instrucción pública, se llegó á denunciar al catolicismo como el enemigo de Italia. Pero no faltó una voz, la voz del diputado Bovio que, arrastrado por la lógica irrefragable de los hechos no pudo menos de hacer en favor de Roma unas declaraciones tanto más preciosas é incontestables cuanto más extraño es su origen, demostrándose así una vez más que hay verdades que se imponen por su evidencia y es preciso cerrar voluntariamente los ojos para negarlas. Hé aquí lo que aquel diputado decía en la sesión del 3 de Diciembre. «No nos encontramos, señores, en una ciudad ó en una capital como las demás: estamos en una ciudad excepcional que de algunos años á esta parte nos ofrece sorpresas inesperadas.

Así como en el largo trascurso de los siglos aparece alguna inteligencia universal, la historia nos ofrece el ejemplo de una ciudad que es también universal; tal es la ciudad de Roma. Como república, lo mismo bajo el imperio que bajo el Pontificado, su genio es la catolicidad, es decir, la universalidad, primero como derecho y luego como religión. Hay otras muchas ciudades que pueden aventajarla en extensión ó en el número de sus habitantes, pero la universalidad no se encuentra más que en Roma. Napoleón I, que creía dominar el mundo desde París, confesaba que en Roma había alguna cosa más universal que en la capital de Francia. Él pudo aprisionar al Papa, pero no pudo quitar á Roma su universalidad.

Por consiguiente, si lo que pensais y decis en Roma no tiene algo de universal, Roma no os puede comprender, ella verá en vuestro lenguaje que no sois los habitantes naturales del lugar y os presentará en las urnas sorpresas irónicas. Digámoslo, pues, francamente, lo que nosotros hemos traído á Roma es menor que lo que en ella hemos encontrado.

Todavía se encuentran aquí muchos que hablan más á lo romano que nosotros, es decir, con más universalidad. ¿Qué es lo que pretendéis oponerle vosotros que representais al Estado nuevo, al Estado moderno, vosotros que sois los heraldos del derecho nuevo de Europa? Vosotros, los ancianos de la Cámara, los hombres de blanca cabellera nos habeis traído á Roma y por ello no podemos menos de estar agradecidos. Pero esto no es suficiente: es preciso que aquí permanezcamos con honor, sin que pueda sernos funesto el ambiente de Roma. La universalidad de la ciencia (¡vaya una universalidad! Fuera de que la ciencia nos pertenece) hé ahí lo único que nosotros podemos oponer á la catolicidad gerárquica que aquí hemos encontrado.”

Inglaterra.—Escriben de Sofía al *Times* que el gobierno de la regencia comunicará hoy á las grandes potencias su circular en contestación á la nota de Rusia del 23 de Noviembre. En esta circular se acusa al general Kaulbars de haber desfigurado por completo los hechos y de haberse portado como un verdadero agitador durante el tiempo de su misión en Bulgaria.

Mr. Grekoff hace desmentir el rumor de haber recibido la delegación búlgara en Londres seguridades que pudieron favorecer la idea de una restauración de Alejandro de Battemberg.

Por mas que no sea imposible es harto improbable esta restauración. Los hombres de Estado aconsejan, por el contrario, á Bulgaria una política muy moderada respecto de Rusia. Según el delegado búlgaro, el Parlamento será convocado en este mes para que la delegación dé cuenta del resultado de sus gestiones.

Francia.—El presidente Mr. Goblet ha afirmado que Francia desea mantener la paz aconsejando á la nación la calma sin dejar por esto de prepararse ante las eventualidades del porvenir.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Habana 5.—Hoy ha salido de este puerto para la Península, el vapor correo de la Compañía Trasatlántica *Ciudad de Cádiz*.

Puerto-Rico 5.—Hoy ha salido de este puerto para el de la Habana, el vapor correo de la Compañía Trasatlántica *Ciudad Condal*.

Londres 6.—El corresponsal del *Standard* en San Petersburgo telegrafía á dicho periódico desmintiendo terminante y categóricamente la noticia del *Times* sobre la existencia de un tratado secreto de alianza entre Rusia y Alemania.

El *Daily-News* al contrario, cree que dicha alianza es un hecho indudable.

Rio Janeiro 6.—Los condes de Eu acompañados de su familia han salido con dirección á Lisboa.

Lisboa 6.—La prensa se ocupa de la carta del Sr. Casal Riveiro dando gracias por su nombramiento de académico correspondiente de la Española.

Los periódicos ministeriales dicen que dicha carta tiene un carácter puramente literario.

Paris 7.—Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 66,06 sin cupon. Después 66,15.—66,00.

Londres 7.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español 65 3/8. Después 65 1/4.

Londres 7.—El *Standard* aconseja á los búlgaros que hagan concesiones compatibles con su independencia.

Ginebra 7.—En el Canton de Vaud ha caído una enorme cantidad de nieve.

No hay memoria de un invierno más riguroso que el actual.

Dos trenes han descarrilado cerca de Ar-nex, por efecto del temporal.

Otros trenes están completamente bloqueados por las nieves, siendo sumamente difícil llevar auxilio á los viajeros.

Londres 7.—Hoy se ha publicado un decreto nombrando á Stanhope ministro de la Guerra.

Londres 7.—Los liberales disidentes han tomado los siguientes acuerdos:

Primero: Apoyar resueltamente al ministerio Salisbury en todo lo que se refiera á la cuestión de Irlanda.

Segundo: Combatirle con energía si expone al país á una guerra por la cuestión de Bulgaria.

Paris 7.—La Bolsa por efecto de la situación de los mercados y por la noticia que ha circulado respecto de la salud del Embajador de Alemania á pesar de que no padece más que de un ligero catarro, ha seguido hoy en descenso habiendo perdido el exterior español 30 céntimos más.

En Londres ha bajado también otros 30 céntimos.

Paris 7.—Se asegura que ha surgido una seria disidencia en el seno del gabinete.

El proyecto del Presidente Sr. Goblet, sobre los sub-prefectos es vivamente combatido por varios de sus colegas fundándose en que la mayoría de la Cámara que votó á favor de la supresión de dichos funcionarios se componía principalmente de individuos de la derecha.

Hasta que regresen á Paris los diputados republicanos no se tomará ninguna resolución definitiva sobre el particular.

Londres 7.—El *Daily News* hablando esta mañana de la modificación ministerial se muestra muy pesimista.

Dice que Goschen no trae al gabinete ninguna fuerza y que por lo tanto no tiene fe alguna en la estabilidad de la situación.

(Prohibida la reproducción de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

7 de Enero de 1887.

El tema de todas las conservaciones políticas es la fuga de los sargentos de las prisiones militares, de cuyo suceso no doy á V. noticia detallada porque la encontrará en los periódicos que reciba á la vez que esta carta. Los comentarios que sobre el hecho se hacen, son muy variados, conviniendo todos los que juzgan serenamente, en que éste es una prueba de cómo están los servicios mas importantes en España. Y á la verdad, es digno de notarse lo que viene sucediendo. A la hora menos pensada estalla una sublevación que concluye sin que se averigüen los elementos ni la organización del motin; se recluyen unos cuantos individuos, y cuando nadie piensa en ello, nos encontramos con que los que se consideraban mas asegurados en las prisiones, se evaden sin que nadie note lo mas mínimo y sin que queden indicios suficientes para seguir por parte alguna la pista á los fugados. Y de esta manera se explica que al cabo de cerca de cuarenta y ocho horas despues de la evasión,



la policia se encuentre sin saber á donde encaminar sus pasos.

Merece tambien señalarse la circunstancia de que el capitán general de Madrid no se apresurase á poner el suceso en conocimiento del ministro de la Guerra, quien parece no supo una palabra hasta cerca del mediodía de ayer.

El consejo de ministros se ha ocupado en el asunto, es decir, en el hecho de la evasión; pero nada se dice de las resoluciones que haya adoptado aunque parece probable que se instruya sumaria contra los encargados de la vigilancia en las Prisiones.

Al fin la laboriosa combinacion militar parece arreglada; ya hoy publica la Gaceta los nombramientos de capitanes generales de Madrid y Puerto Rico en favor de los Sres. Martiñez Campos y Pavia. Este último parece que no acepta el cargo que se le confiere.

Mañana es el día señalado para reunirse la junta directiva del partido republicano progresista; al efecto se están circulando los avisos. En esa reunion es probable que se acuerde la convocatoria de la asamblea del partido, á lo cual se opondrán, segun indicios, los salmeronianos que concurrán.

Pasado mañana publicará la Gaceta tres leyes del Ministerio de Marina; una la de construcción de una Esquadra; otra la de la Sociedad de Salvamentos de naufragos y la otra sobre protección de cables submarinos.

Es cosa resueltamente acordada en consejo de ministros que pase al ministerio de Gracia y Justicia la direccion de Penales. Al efecto se están practicando los trabajos preliminares para llevar á cumplimiento el acuerdo.

LA EVASION DE LOS SARGENTOS.

El Imparcial, en su último número la refiere de esta manera:

Las prisiones militares tienen la misma organizacion que una plaza fuerte. Hay un gobernador militar encargado de la custodia de los presos y de la inspeccion de todos los servicios, y varios oficiales y subalternos destinados á vigilar por el cumplimiento de las precauciones que son rudimentarias en toda prision.

Con todo esto, anteanoche á las nueve se notó que habian desaparecido de las prisiones siete sargentos condenados á cadena perpetua, seis de Albuera y uno de artilleria, y con ellos otros dos, el uno llavero de los calabozos y el otro del rastriño de salida.

En su lugar quedaron encerrados dentro de la fortaleza varios individuos pertenecientes á las familias de algunos otros presos, y que al intentar salir se encontraron con que estaban representando la última escena de En el seno de la muerte; esto es, dentro de la prision y con la llave en el bolsillo de los fugados.

Segun la version más autorizada, teniendo por tal la que anteanoche se sabia en el ministerio de la Gobernacion y en el gobierno civil, á las siete de la noche se pasó requisa y no se apercibió novedad alguna.

Las nueve algunos extraños que se encontraban de visita en las prisiones, donde por lo visto se recibe hasta estas horas, quisieron salir á la calle, y allí fué el asombro al ver que no parecían ni el sargento encargado del rastriño, ni el de los calabozos, ni las llaves de uno y otros.

Entonces fué necesario llamar un cerrajero y violentar las cerraduras, ni más ni menos que lo hace cualquier inquilino que sale dejando dentro de su casa el picaporte.

En la nueva requisa resultaron vacios los calabozos en donde debian estar encerrados los siete sargentos y vacio tambien el puesto de los dos llaveros.

Acto continuo se avisó al capitán general, que, como la noche del 19 de Setiembre, se encontraba en el teatro; y que aprovechando un entreacto fué á las prisiones, mandó formar sumaria y se retiró á descansar á sus habitaciones, no juzgando el suceso de bastante importancia para ponerlo en conocimiento del ministro de la Guerra.

Quando se enteró el ministro de la Gobernacion, llamó á su despacho al duque de Frias. Dicese que se tomaron ciertas precauciones, en el temor de que la evasión respondiera á algun otro plan, y luego se pensó en buscar á los fugitivos.

Para hacer la persecucion más eficaz, se pidió por teléfono á la Capitanía general la filiacion de los sargentos. De la Capitanía no contestaron, y entonces se dispusieron varias patrullas de agentes é inspectores que, con los datos que llevaban, suponemos que irían preguntando como aquel honrado padre que entró en Salamanca interrogando á las gentes si habian visto un estudiante vestido de negro.

Segun indicios que han podido recoger las autoridades, el sargento Sanchez y el otro llavero fueron los que han facilitado la fuga y acompañado en ella á sus colegas. Esto, sin embargo, no es más que una presuncion.

En una cena celebrada el día de Noche Buena, que por lo visto tambien se conmemora en las prisiones, se concertó, segun otra version, la fuga realizada anteanoche.

Las conferencias celebradas y las órdenes transmitidas para la busca de los fugitivos fueron innumerables; pero á las altas horas de anoche ni se habian presentado ni se tenia noticia de su paradero.

El ministro de la Guerra se enteró del suceso al llegar ayer mañana á palacio para celebrar Consejo con S. M.

Los fugados son, segun El Liberal, los siguientes:

Manuel Gaspar, sargento primero de artilleria que se encontraba de guardia en los Docks la noche del 19 de Setiembre, los sargentos segundos del regimen de caballeria de Albuera, Juan Garcia Torres, Domingo Santamaria, Jerónimo Palazuelo, Rafael Manfon y Primitivo Puente, presos por los citados sucesos.

Los sargentos llaveros, que tambien se han fugado, son Valentin Rubio, del regimen de Saboya; Eugenio Sanchez, del de Leon, é Ildefonso Lopez Gonzalez del de Mindanao.

NOTICIAS AGRICOLAS Y COMERCIALES.

De la Crónica de vinos;

El negocio de vinos sigue encalmado en la mayoría de las bodegas de España, pero así que el comercio termine sus balances de fin de año, no hay duda se reanudarán las ventas con calor, y máxime despues de las concesiones que han hecho los propietarios. Los precios son hoy moderados en casi todos los pueblos de la Peninsula y la calidad de los vinos cual hace años no se veia mejor.

Por otra parte, el déficit que lamenta Francia es enormísimo.

Hé aquí los precios que alcanza el vino tinto de la última cosecha en los pueblos de Castilla la Nueva, que citamos á continuación:

Ciudad Real.—Valdepeñas, de 17 á 18 reales arropa, por las primeras clases.

Cuenca.—Tarancon, á 13 rs. la arropa; San Clemente, á 10.

Guadalajara.—Mondejar, á 10 rs, la arropa; Almogro, á 9 y 1/2; Mazuecos, á 9.

Madrid.—Navalcarnero, á 16 rs. la arropa; Colmenar de Oreja y Chinchón, á 15; Arganda, á 14,50; Tielmes, Fuente de Tajo, Villarejo de Salvanés y Perales de Tajuña, á 13; Belmonte de Tajo y Carabaña, á 12; Estremera á 11; Ambiete y Orusco, 10 y 1/2.

Toledo.—Fuensalida, á 15 rs. arropa; Almorox á 14; Consuegra, de 13 á 14; Santa Cruz de la Zarza, á 12; La Torre de Esteban Hambrán y Camarena; sin precio por falta de compradores.

La venta está muy encalmada en todas las bodegas citadas y los precios son bien moderados.

La filoxera invade cada año nuevas comarcas en Francia, siendo ineficaces en la práctica cuantos remedios se vienen recomendando para combatir la terrible plaga. Ciertamente por medio de las cepas americanas indemas al parásito, se va reconstituyendo el viñedo en ciertos puntos; pero bien poco es lo que esto significa en definitiva, pues segun hemos dicho repetidas veces, mientras el pobre propietario, en fuerza de inmensos trabajos y cuantiosos desembolsos, consigue reponer una hectárea de viñedo, la filoxera le arrebató cinco.

Por esto se observa que, á pesar de la tan decantada reconstitucion, disminuye en Francia de año en año el terreno dedicado al cultivo del valioso arbusto.

Hé aquí, en prueba de esta afirmacion, el número de hectáreas de viñedo desde 1876 á 1886, segun datos oficiales:

Table with 3 columns: Year, Hectáreas, and Unit. Data points from 1876 to 1886 showing a general decline in vineyard area.

Vemos, pues, que la disminucion es constante y que en el último decenio ha perdido Francia nada menos que 410.732 hectáreas de viñedo.

NOTICIAS GENERALES.

El frio en Alcoy ha ocasionado una víctima. Un anciano de setenta años, José Figueroa Blanco, fué encontrado cadáver en dicha poblacion en la tarde del día 3 junto al puente de la Pechina á consecuencia del frio.

Noches pasadas fueron tambien auxiliados por los empleados del ferrocarril dos jóvenes procedentes Valencia que habian quedado sin sentido á causa de la intensidad del frio en un punto contiguo á la estacion de Tarragona, donde esperaban la llegada del próximo tren para continuar su viaje á Barcelona.

Segun vemos en los periódicos de Barcelona las personas que recuerdan el riguroso frio del año 1829, llamado de las nieves, dicen que la crudeza del actual invierno sólo es comparable á la que reinó en aquella memorable fecha.

Escriben de Eibar que en 1886 ha alcanzado la exportacion de armas fabricadas en aquella villa la cifra de 141.166.

En 1882 subió á 143.987; pero desde entonces habia venido disminuyendo hasta 126.716, que se expidieron en 1885.

El mercado de todos estos productos se encuentra en la Peninsula, en cuanto á la cantidad de armas, y en las provincias españolas de Ultramar, Méjico y las Repúblicas del Centro y Sud de América en cuanto á la mejor calidad, á pesar de que en tan apartadas regiones lucha la industria armera con los subidos derechos aduaneros.

Dice un periódico:

El 20 de este mes se inaugurarán las obras del ferrocarril vasco-navarro, ejecutándose los primeros trabajos en la parte izquierda de la carretera de Navarra, punto designado para la estacion de Vitoria. A la ceremonia asistirán el obispo, las autoridades y corporaciones de aquella ciudad, estando además invitadas las

cuatro Diputaciones vasco-navarras y los alcaldes de los términos municipales que habrá de atravesar la línea.

Dice un periódico de Sevilla que con la última crecida del Guadalquivir, ha quedado infranqueable aquel puerto para los buques de más de trece piés de calado, los cuales tienen que detenerse en los Gordales á trasbordar la carga.

GACETILLAS.

Se nos participa que costeados con limosna hecha por una persona caritativa, se darán hoy en casa del Sr. Cura Párroco de San Saturnino á los pobres de aquella feligresia bonos para la cocina económica.

Ha fallecido en Dicastillo á los 23 años de edad, la virtuosa y ejemplarísima Sra. D.ª Teresa Maeztu, esposa de nuestro querido suscriptor el propietario de dicha villa D. Calixto Barbarin, y sobrina carnal del Párroco de la misma D. José Maeztu.

Rogamos á nuestros suscritores encomienden á Dios el alma de la finada, como lo hacemos nosotros á la vez que enviamos á sus parientes nuestro pésame.

Anteanoche falleció en Madrid la Sra. D.ª Javiera Garcia Herreros, esposa del Coronel D. Ramon Gonzalez Tablas, y persona que gozaba de muchas simpatias en esta ciudad.

Descanse en paz el alma de la finada.

Por sospechosos han sido conducidos al depósito municipal unos hombres que anteanoche se dedicaban á la postulacion.

Durante la segunda decena de Diciembre último se han hecho en el juzgado municipal de esta ciudad 29 inscripciones de defunciones y 28 de nacimientos.

Se halla vacante la plaza de médico titular de Sumbilla con la dotacion anual de 500 pesetas por la asistencia á las familias pobres.

En la administracion de este periódico se han recibido y se hallan de venta las obras siguientes: Documentos episcopales, Pastoral del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, Casos de conciencia acerca del liberalismo, Moral independiente, Rafael, preciosa novela, Florencia id. id., Vídas cristianas, Amaya, Catecismo de la devocion del S. C. de Jesús.

Por hoy nos limitamos á dar noticia del recibo de estas importantes obras. En los próximos números las anunciaremos detalladamente y les dedicaremos la atencion que merecen, en nuestra seccion bibliográfica.

Todas ellas las recomendamos con interés á nuestros lectores.

El jueves por la noche se verificó en el Circulo Católico Vascongado una interesante velada en honor del ilustre escritor tradicionalista D. Fernando Fernandez de Velasco, que se hallaba accidentalmente en Bilbao. El acto con el cual nuestros correligionarios de Bilbao obsequiaron al Sr. Fernandez de Velasco, fué lucidísimo. Hubo gran concurrencia, se pronunciaron discursos entusiastas y se envió un telegrama de felicitacion al ilustre príncipe proscripito.

Ocupados en cosas de más momento, no hemos podido leer hasta ya muy tarde El Resumen correspondiente al día 7, en donde se dicen respecto de nuestro periódico y de nuestro partido cosas verdaderamente dignas de enérgica contestacion.

En el número próximo trataremos de este asunto, que tiene, segun todos los indicios, trazas de conspiracion mestiza.

Dicese que en los alrededores de esta capital se han cometido dias pasados algunos robos. Si lo que se dice es cierto, debe de haber algunos industriales que se dedican á sorprender á mujeres que regresan á los pueblos vecinos, despues de haber vendido en Pamplona algunas mercancías, y á las cuales despojan de recursos que les son necesarios quizá para su sustento.

Sin responder de lo que se dice, creemos conveniente llamar la atencion de quien corresponda.

Habiéndonos sido imposible acudir ayer á la sesion del Ayuntamiento, no podemos dar hoy noticia de los acuerdos adoptados en la misma.

Los requisitos que deberán reunir las tarjetas postales elaboradas por los particulares para que sean cursadas por las oficinas de Correos, son las siguientes:

- 1.º Su tamaño no debe exceder de 14 centímetros de largo por nueve de ancho.
2.º Deberán llevar adherido en el anverso (ángulo superior de la derecha) un sello de correo de valor igual al precio á que se expendan las tarjetas oficiales con igual destino.
3.º Deberán estar tiradas en cartulinas de buena calidad para que sean fácilmente manipuladas por los empleados de Correos.
4.º En el anverso no podrán llevar otra parte manuscrita que el nombre y seña del destinatario, pero el remitente podrá, por medio de un sello, membrete ó de otro procedimiento tipográfico, consignar su nombre, señas ó cualesquiera otra indicacion que juzgue conveniente.
5.º La circulacion por Correos de estas tarjetas, queda sometida además á las reglas consignadas en la Instruccion de 10 de Mayo de 1871, vigentes para las tarjetas oficiales.
6.º Las tarjetas que aparezcan en los buzones y que no reúnan todos los requisitos anteriormente marcados, serán detenidas, debiendo avisar los administradores de Correos á los remitentes, si estos fueran conocidos, para que subsanen los defectos de que aquellas adolezcan.

Jarabe de quina ferruginoso de Orive.—Superior y doblemente más barato que el de Grimault. Es una falta de patriotismo y un gasto tonto acudir á lo extranjero, teniendo en España mejor y más barato. Anemias, clorosis, inapetencias, no dominadas con cuatro frascos de jarabe de Grimault, se vence con uno ó dos frascos de Jarabe de Quina ferruginoso de Orive.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica de Orive.

Hierro medicinal.—No hay ninguno que alcance en mérito al de Arteché, seguro, eficaz y económico. Millares de médicos lo justifican.

De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y en varias de la provincia.

¿Quiere V. librarse de costras en la cabeza? Pue use la acreditada Agua de Colonia de Orive, y lo conseguirá. ¿Quiere usted entonar la piel y no tener granos, manchas ni asperezas en el cutis? Eche usted un chorrito de tan delicado perfume en el agua cuando usted se lava, y verá cómo me da las gracias. ¿Desea usted no padecer de blandura de ojos ni de lagrimeo en la vista, tener la tez fresca y aterciopelada y poner su rostro á cubierto de la inclemencia de las estaciones? Pues no use otra cosa que la fragante, delicadísima y superior Agua de Colonia de Orive, que se halla de moda entre las personas del buen tono y recomendada como la mejor por las eminencias científicas de la prensa española, que, espontánea, expresiva y unánimemente, le prodiga sus elogios. Esta acreditada Agua de Colonia es tan superior como barata. Exijase el rótulo de "Farmacia de Orive, Bilbao" en el vidrio y en la cápsula, y además la marca de fábrica, sin cuyos requisitos son falsificados todos los frascos que se vendan con el nombre de Agua de Colonia de Orive.

SECCION RELIGIOSA.

Domingo.—San Julian y compañeros mártires y santa Basilia virgen.

En San Saturnino.—A las cinco y media de la tarde los ejercicios de la Preciosa Sangre con el Santísimo expuesto.

En San Agustín.—La Archicofradía de la Corte á Maria celebra su funcion anual. A las diez de la mañana se expondrá S. D. M. y se cantará tercia y á continuacion misa solemne con sermón que predicará D. Félix Navarro, quedando expuesto el Santísimo hasta las seis y media de la tarde que se hará la reserva.

En las Descalzas.—A las tres y media de la tarde la V. O. T. de Nuestra Señora del Carmen celebrará los ejercicios acostumbrados los segundos domingos del mes con el Santísimo expuesto.

Lunes.—S. Nicanor diác. mr. S. Gonzalo de Amarante cf. y S. Guillermo arz.

En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las cuatro de la tarde y estará expuesto hasta las cinco y media en que despues del ejercicio de la Preciosa Sangre se hará la reserva.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Anuncio.

D. Apolinar Azcona, ministrante de Dicastillo, necesita un dependiente que sepa su obligacion, y se le retribuirá con ciento veinte pesetas al año.

Anuncio.

El coche que sale de Estella á las seis de la mañana tendrá su salida desde el día 3 de Enero del año actual á las cinco y media y de Logroño á las once y media, haciendo el servicio alternando.

Precio de ida 16 reales así como el de la vuelta. La Administracion de este servicio en Estella, está á cargo de D. Cristóbal Aramendia, plaza de Santiago, núm. 55.

CAMAS.

Para comprar camas de hierro y jergones casi de balde, La Gran Bretaña, Estafeta, 25. PAMPLONA.

ULTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 8 (10 n.)

La comision vascongada visitó á Sagasta y Puigerver, estos le ofrecieron armonizar los intereses del Estado y de los Vascos.

Ha sido separado el gobernador de las prisiones militares.

El Corresponsal.

Madrid 8 (7 t.)

En la reunion de los republicanos progresistas se acordó que se reúna la asamblea el 25 de Enero. Se ha desmentido la fuga de cabos de Cartagena.

4 p.º perpetuo . . . . . 66,15

4 p.º amortizable . . . . . 79,20

Billetes H. T. de Cuba . . . . . 96,15

Banco de España . . . . . 380,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.



# El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

## CONDICIONES DE SU PUBLICACION.

**El Tradicionalista** sale á luz todos los dias, excepto los inmediatos siguientes á los festivos. Este periódico contendrá las secciones siguientes: *editorial*, en la que se insertarán artículos sobre asuntos morales, sociales, políticos y materiales; *suelos de actualidad* y *noticias de verdadera importancia*; *carta de Madrid*, para lo cual hemos designado un corresponsal acreditado por sus buenos informes y actividad; *revista de la prensa española*; *revista extranjera*; *artículos de variedades*, que versarán sobre ciencias, artes, descubrimientos, espectáculos, &; *noticias locales* y *provinciales*; *gacetillas*; *cultos*; *anuncios preferentes* y *última hora* que procuraremos sea lo más estensa posible con telegramas de España y del extranjero.

Cuando las circunstancias lo aconsejen, llevará folletín moral é interesante.

La impresion del periódico será esmerada y su lectura tan abundante como la de los principales periódicos de provincias.

## PRECIOS DE SUSCRICION Y ANUNCIOS.

En Pamplona **cinco reales** al mes.

Fuera de Pamplona, en la Península é islas adyacentes **diez y seis reales** trimestre

En Ultramar **sesenta reales** semestre.

Y en el Extranjero **noventa y dos reales** semestre.

Los anuncios y comunicados á precios convencionales.

## PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, bajos.

Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:

En Estella, D. Bernardino Bastero.--En Tudela, D. Isidro Huarte.--En Olite, D. Apolinar Gomez.--En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.--En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.--En Peralta, D. Félix Calvo. En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.

## LA PREVISION

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA  
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

**Capital social 5.000.000 de pesetas**

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede tambien el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para mas detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, ó en esta ciudad al agente de la Compañía,

**D, Benito Bustince,**

Calle Mayor, número 65.



## A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

### Solidez.

Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

### Utilidad.

Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

### Elegancia.

Las hay tambien con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

### Economía.

En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

### PRECIOS.

Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

**FERMIN ARDANAZ, TECENDERÍAS, 35, PAMPLONA.**